

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 223



Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

54e jaargang

29 juli 2011

<u>Nummer</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Bladzijde</u>
II	<i>Mededelingen</i>	

#### MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

##### **Europese Commissie**

2011/C 223/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6183 — MAHLE/BEHR) <sup>(1)</sup> .....	1
2011/C 223/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6123 — ArcelorMittal Bremen/Kokerei Prosper/Arsol Aromatics) <sup>(1)</sup> .....	1
2011/C 223/03	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6184 — Indorama/Sinterama/Trevira) <sup>(1)</sup> .....	2

#### IV *Informatie*

#### INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

##### **Europese Commissie**

2011/C 223/04	Wisselkoersen van de euro .....	3
---------------	---------------------------------	---

Prijs:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2011/C 223/05	Lijst van de erkende producentenorganisaties in de visserijsector en in de aquacultuur, waarvan de erkenning is ingetrokken in 2010 .....	4
2011/C 223/06	Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij .....	7

V *Adviezen*

## PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

**Europese Commissie**

2011/C 223/07	Bericht van opening van een gedeeltelijk tussentijds nieuw onderzoek van de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of staal van oorsprong uit Oekraïne .....	8
2011/C 223/08	Bericht van inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van wijnsteenzuur van oorsprong uit de Volksrepubliek China, die beperkt is tot één Chinese producent-exporteur, Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd. ....	11
2011/C 223/09	Bericht van opening van een gedeeltelijk tussentijds nieuw onderzoek van de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op wijnsteenzuur van oorsprong uit de Volksrepubliek China .....	16

## PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

**Europese Commissie**

2011/C 223/10	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6225 — Molaris/Commerz Real/RWE/Amprion) <sup>(1)</sup> .....	19
2011/C 223/11	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6326 — Stanley Black & Decker/Niscayah Group) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak <sup>(1)</sup> .....	20
2011/C 223/12	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6303 — Antin Infrastructure Partners FCPR/RREEF Pan European Infrastructure Fund LP/Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA AND Andasol-2 Central Thermosolar, Dos SA) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak <sup>(1)</sup> .....	21



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN  
DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6183 — MAHLE/BEHR)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2011/C 223/01)

Op 23 juni 2011 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Duits en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32011M6183. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.

---

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6123 — ArcelorMittal Bremen/Kokerei Prosper/Arsol Aromatics)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2011/C 223/02)

Op 27 mei 2011 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32011M6123. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.
-

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6184 — Indorama/Sinterama/Trevira)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2011/C 223/03)

Op 9 juni 2011 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32011M6184. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.
-

## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN  
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

28 juli 2011

(2011/C 223/04)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,4260	AUD	Australische dollar	1,2931
JPY	Japanse yen	110,86	CAD	Canadese dollar	1,3521
DKK	Deense kroon	7,4497	HKD	Hongkongse dollar	11,1110
GBP	Pond sterling	0,87390	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,6356
SEK	Zweedse kroon	9,0735	SGD	Singaporese dollar	1,7169
CHF	Zwitserse frank	1,1437	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 499,62
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,5543
NOK	Noorse kroon	7,7245	CNY	Chinese yuan renminbi	9,1874
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,4604
CZK	Tsjechische koruna	24,215	IDR	Indonesische roepia	12 125,04
HUF	Hongaarse forint	268,20	MYR	Maleisische ringgit	4,2145
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	60,176
LVL	Letlandse lat	0,7096	RUB	Russische roebel	39,4050
PLN	Poolse zloty	4,0150	THB	Thaise baht	42,409
RON	Roemeense leu	4,2505	BRL	Braziliaanse real	2,2277
TRY	Turkse lira	2,3955	MXN	Mexicaanse peso	16,6187
			INR	Indiase roepie	62,8840

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

## LIJST VAN DE ERKENDE PRODUCENTENORGANISATIES IN DE VISSERIJSECTOR EN IN DE AQUACULTUUR, WAARVAN DE ERKENNING IS INGETROKKEN IN 2010

(2011/C 223/05)

Deze publicatie is in overeenstemming met artikel 6 § 6 van Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad van 17 december 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur (PB L 17 van 21.1.2000, blz. 22) (Situatie op 29 juli 2011).

Opmerking: De voetnoten bevinden zich op bladzijde 5 en 6.

	Име на организацията Nombre y dirección Název a adresa Navn og adresse Name und Anschrift Nimi ja aadress Ονομασία και διεύθυνση Name and address Nom et adresse Nome e indirizzo Nosaukums un adrese Pavadinimas ir adresas Név és cím Isem u indirizz Naam en adres Nazwa i adres Nome e endereço Nume și adresă Názov a adresa Ime in naslov Nimi ja osoite Namn och adress	Дата на признаване Fecha del reconocimiento Datum uznání Dato for anerkendelsen Datum der Anerkennung Tunnustamise kuupäev Ημερομηνία αναγνώρισης Date of recognition Date de retrait de reconnaissance Data del riconoscimento Atzīšanas diena Pripažinimo data Elismerés dátuma Data tar-rikonoxximent Datum van erkenning Data dopuszczzenia Data de reconhecimento Data recunoașterii Dátum uznania Datum priznanja Hyväksymispäivä Datum för godkännandet
	1	2
DUISSLAND		
DEU 007 ( <sup>2</sup> ) (L)	Fischereigenossenschaft Holsatia Husum-Friedrichskoog Erzeugergemeinschaft e.G. Westerheverstraße 9 25813 Husum Tel. +49 4841-4699 Fax +49 484180-4478	1.1.2011
DEU 011 ( <sup>2</sup> ) (L)	Erzeugergenossenschaft der Krabbenfischer Elbe-Weser e.V. Dorum Königsweg 4 26532 Großheide Tel. +49 4936-1327 Fax +49 4936917-1906 E-Mail: kontakt@egelbe-weser.de Internet: <a href="http://www.egelbe-weser.de">http://www.egelbe-weser.de</a>	10.7.2010
DEU 034 ( <sup>2</sup> ) (C)	Erzeugergemeinschaft der Hochsee- und Kutterfischer GmbH, Cuxhaven Niedersachsenstraße — Halle 9 27472 Cuxhaven Tel. +49 4721-64911 Fax +49 047216-5058 E-Mail: erzeugergemeinschaft-nordsee@t-online.de	1.1.2010
DEU 019 ( <sup>1</sup> ) (C)	Landesvereinigung der Erzeugerorganisationen für Nordseekrabben und Küstenfischer an der Schleswig-Holsteinischen Westküste e.V. Büsum Am Fischereihafen 7 25761 Büsum Tel. +49 483496-2415 Fax +49 483496-2416 E-Mail: lv-krabbenfischer-sh@t-online.de	10.3.2011

	1	2
SPANJE		
ESP 012 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organización de productores de la pesca de Asturias</p> <p>OPP-12</p> <p>Puerto s/n 33330 Lastre (Oviedo)</p> <p>Tel. +34 985850606 Fax +34 985850440 E-mail: clastres@princast.es</p>	11.3.2011
ITALIË		
ITA 031 ( <sup>2</sup> ) (L)	<p>Organizzazione di produttori della pesca produttiva di Termoli</p> <p>Piazza dei Pescatori 86039 Termoli (Campobasso)</p> <p>Tel. +39 0875705850 Fax +39 0875705850 E-mail: info@motopesca.it</p>	29.9.2009
IERLAND		
IRL 005	<p>Irish South and East Fish Producers Organisation Limited</p> <p>First floor front office 18 The Mall, Waterford</p> <p>Tel. +353 51853627 / 852469164 Fax +353 51383103 E-mail: irishfish.org@gmail.com</p>	27.4.2011

(<sup>1</sup>) Ассоциации на организации на производители  
Asociaciones de organizaciones de productores  
Sdružení organizací producentů  
Sammenslutninger af producentorganisationer  
Vereinigungen von Erzeugerorganisationen  
Tootjaorganisatsioonide liidud  
Σύνδεσμοι ομάδων παραγωγών  
Associations of producer organisations  
Association d'organisation de producteurs  
Associazioni di organizzazioni di produttori  
Ražotāju organizāciju asociācijas  
Gamintojų organizacijų asociacijos  
Termelői szervezetek szövetsége  
Assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori  
Verenigingen van producentenorganisaties  
Stowarzyszenia organizacji producentów  
Associações de organizações de produtores  
Asociațiile organizațiilor de producători  
Združenia organizácií výrobcov  
Združenja organizacij proizvajalcev  
Tuottajajärjestöjen yhdistys  
Sammanslutningar av producentorganisationer

(<sup>2</sup>) Организации на производители  
Organizaciones de productores  
Organizace producentů  
Producentorganisationer  
Erzeugerorganisation  
Tootjaorganisatsioonid  
Ομάδες παραγωγών  
Producer organisations  
Organisation de producteurs  
Organizzazioni di produttori  
Ražotāju organizācijas  
Gamintojų organizacijos  
Termelői szervezetek  
Organizzazzjonijiet ta' produttori  
Producentenorganisaties  
Organizacje producentów  
Organizações de produtores  
Organizațiile de producători  
Organizácie výrobcov  
Organizacije proizvajalcev  
Tuottajajärjestö  
Producentorganisationer

<p>(A) Аквакултури          Acuicultura          Akvakultura          Akvakultur          Aquakultur          Akvakultuur          Υδατοκαλλιέργεια          Aquaculture          Aquaculture          Acquacoltura          Akvakultūra          Akvakultūra          Akvakultúra          Akkwakultura          Aquacultuur          Akwakultura          Aquicultura          Acvacultură          Akvakultúra          Ribogojstvo          Vesiviljely          Vattenbruk</p>	<p>(C) Крайбрежен риболов          Pesca costera          Pobřežní rybolov          Kystfiskeri          Küstenfischerei          Rannapüük          Παράκτια αλιεία          Coastal fishing          Pêche côtière          Pesca costiera          Piekrastes zveja          Pakrantės žvejyba          Part menti halászat          Sajd mal-kosta          Kustvisserij          Połowy przybrzeżne          Pesca costeira          Pescuit de coastă          Pobrežný rybolov          Obalni ribolov          Rannikkokalastus          Kustfiske</p>	<p>(D) Дълбоководен риболов          Pesca en alta mar          Hlubinný rybolov          Fjernfiskeri          Fernfischerei          Sívamerepüük          Αλιεία στο πέλαγος          Deep-sea fishing          Pêche au large          Pesca al largo          Dzīļjūras zveja          Gelminė žvejyba          Mélytengeri halászat          Sajd fil-bahar fond          Zeevisserij          Połowy głębokowodne          Pesca do largo          Pescuit în larg          Hlbokomorský rybolov          Globokomorski ribolov          Syvänmerenkalastus          Fiske på öppna havet</p>
<p>(H) Риболов в открито море          Pesca de altura          Rybolov na volném moři          Højsøfiskeri          Hochseefischerei          Avamerepüük          Αλιεία στην ανοικτή θάλασσα          High-sea fishing          Pêche hauturière          Pesca d'altura          Tāljūras zveja          Žvejyba atviroje jūroje          Nyílt tengeri halászat          Sajd fil-bahar miftuh          Visserij op de volle zee          Połowy dalekomorskie          Pesca do alto          Pescuit în mare liberă          Rybolov na otvorenom mori          Ribolov na odprtem morju          Avomerikalastus          Djuphavsfiske</p>	<p>(L) Локален дребномащабен риболов          Pequena pesca local          Drobný místní rybolov          Lokalt fiskeri af mindre omfang          Lokale Küstenfischerei          Väikesemahuline kohalik kalapüük          Τοπική αλιεία περιορισμένης κλίμακας          Local small-scale fishing          Petite pêche locale          Piccola pesca locale          Vietējā sīkzveja          Vietinė mažo masto žvejyba          Helyi kisipari halászat          Sajd lokali fuq skala żghira          Kleinschalige kustvisserij          Lokalne połowy przybrzeżne          Pequena pesca local          Pescuit local la scară mică          Miestny malý rybolov          Mali lokalni ribolov          Lähivesikalastus          Småskaligt lokalt fiske</p>	<p>(O) Други видове риболов          Otro tipo de pesca          Ostatní druhy rybolovu          Andet fiskeri          Sonstige          Muu kalapüük          Άλλου τύπου αλιεία          Other types of fishing          Autre pêche          Altri tipi di pesca          Citi zvejas veidi          Kitos žvejybos rūšys          Egyéb típusú halászat          Tipi ohra ta' sajd          Andere visserijtypes          Inne          Outra pesca          Alte tipuri de pescuit          Iné druhy rybolovu          Drugi tipi ribolova          Muu kalastus          Annat fiske</p>



**Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij**

(2011/C 223/06)

Krachtens artikel 35, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1224/2009 van de Raad van 20 november 2009 tot vaststelling van een communautaire controleregeling die de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid moet garanderen <sup>(1)</sup> is besloten de visserij te sluiten overeenkomstig de bepalingen in de onderstaande tabel:

Dag en uur van sluiting	10.6.2011
Duur	10.6.2011-31.12.2011
Lidstaat	Portugal
Bestand of groep van bestanden	ANF/8C3411
Soort	Zeeduivels ( <i>Lophiidae</i> )
Gebied	VIIIc, IX en X; EU-wateren van CECAF 34.1.1
Vissersvaartuigtype(s)	—
Referentienummer	—

Weblink naar het besluit van de lidstaat:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_nl.htm)

---

<sup>(1)</sup> PB L 343 van 22.12.2009, blz. 1.

## V

(Adviezen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

## EUROPESE COMMISSIE

**Bericht van opening van een gedeeltelijk tussentijds nieuw onderzoek van de  
antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer van bepaalde naadloze buizen en  
pijpen van ijzer of staal van oorsprong uit Oekraïne**

(2011/C 223/07)

De Europese Commissie („Commissie”) heeft op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1225/2009 van de Raad van 30 november 2009 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(1)</sup> („de basisverordening”) een verzoek ontvangen om een gedeeltelijk tussentijds nieuw onderzoek te openen.

**1. Verzoek om een nieuw onderzoek**

Het verzoek is ingediend door Interpipe Group („de indiener van het verzoek”), een producent-exporteur uit Oekraïne.

Het onderzoek is beperkt tot een onderzoek naar dumping voorzover het de indiener van het verzoek betreft.

**2. Product**

Bij het onderzochte product gaat het om bepaalde naadloze buizen en pijpen, van ijzer of van staal, met rond profiel, met een uitwendige diameter van niet meer dan 406,4 mm en een koolstofequivalentiewaarde (carbon equivalent value, CEV) van niet meer dan 0,86 volgens de formule en chemische analyse van het Internationaal Instituut voor Lastechniek (IIW) <sup>(2)</sup>, van oorsprong uit Oekraïne („het betrokken product”), momenteel ingedeeld onder de GN-codes ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 en ex 7304 59 93 <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB L 343 van 22.12.2009, blz. 51.

<sup>(2)</sup> De CEV wordt bepaald volgens het Technisch Verslag van 1967, IIW doc. IX-555-67, gepubliceerd door het Internationaal Instituut voor Lastechniek (International Institute of Welding — IIW).

<sup>(3)</sup> Zoals momenteel gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 861/2010 van de Commissie van 5 oktober 2010 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekmenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 284 van 29.10.2010, blz. 1). De productomschrijving wordt bepaald door een combinatie van de beschrijving van het product in artikel 1, lid 1, van Verordening nr. 954/2006 (PB L 175 van 29.6.2006, blz. 4) en die in de desbetreffende GN-codes.

**3. Geldende maatregelen**

Momenteel geldt een definitief antidumpingrecht dat werd ingesteld bij Verordening (EG) nr. 954/2006 van de Raad <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 812/2008 van de Raad <sup>(5)</sup>.

**4. Motivering van het nieuwe onderzoek**

Het verzoek op grond van artikel 11, lid 3, is gebaseerd op door de indiener van het verzoek verstrekt voorlopig bewijsmateriaal dat, wat de indiener van het verzoek betreft, de omstandigheden waarop de antidumpingmaatregelen zijn gebaseerd, zijn gewijzigd, en dat deze wijzigingen van blijvende aard zijn.

De indiener van het verzoek voert aan dat zijn bedrijfsstructuur is gewijzigd als gevolg van de reorganisatie en de fusie van de twee productie-installaties die door de Interpipe Group worden gecontroleerd, d.w.z. CJSC „Interpipe Nikopolsky Seamless Tube Plant Niko Tube” en de CJSC „Interpipe Nikopolskaya Tube Company”, met het oog op de oprichting van „Interpipe Niko Tube”, die de opvolger is van alle eigendoms- en niet-eigendomsrechten en verplichtingen van CJSC „Interpipe Nikopolsky Seamless Tube Plant Niko Tube” en CJSC „Interpipe Nikopolskaya Tube Company”.

De indiener van het verzoek heeft voorlopig bewijsmateriaal verstrekt waaruit blijkt dat, wat de drie producenten-exporteurs betreft, de handhaving van de maatregel op het huidige niveau niet langer noodzakelijk is om de gevolgen van schade veroorzakende dumping te neutraliseren. De indiener van het verzoek stelt met name dat de significante veranderingen in de productieorganisatie en een herstructurering in de verkooporganisatie

<sup>(4)</sup> PB L 175 van 29.6.2006, blz. 4.

<sup>(5)</sup> PB L 220 van 15.8.2008, blz. 1.

van de onderneming, zowel op de binnenlandse als de uitvoermarkt, directe gevolgen hebben gehad voor de kostenstructuur van de indiener van het verzoek. Een vergelijking van de normale waarde van de indiener van het verzoek met zijn uitvoerprijzen naar de Unie laat zien dat de dumpingmarge lager lijkt te zijn dan het huidige niveau van de maatregel.

Handhaving van de maatregelen op het huidige niveau, dat is gebaseerd op de eerder vastgestelde dumpingmarge, lijkt daarom niet langer noodzakelijk om de gevolgen van dumping te neutraliseren.

## 5. Procedure voor het vaststellen van dumping

Daar de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité tot de conclusie is gekomen dat er voldoende bewijsmateriaal is om een gedeeltelijk tussentijds nieuw onderzoek te openen, opent zij hierbij overeenkomstig artikel 11, lid 3, van de basisverordening een nieuw onderzoek.

Onderzocht zal worden of de bestaande maatregelen ten aanzien van de indiener van het verzoek in het kader van de nieuwe bedrijfsstructuur moeten worden gehandhaafd, opgeheven of gewijzigd.

### a) Vragenlijsten

Om de informatie te verkrijgen die zij voor het onderzoek nodig acht, zal de Commissie de indiener van het verzoek en de autoriteiten van het betrokken land van uitvoer een vragenlijst toezenden. De Commissie moet deze informatie en het bewijsmateriaal binnen de in punt 6, onder a), vermelde termijn ontvangen.

### b) Schriftelijk en mondeling verstrekken van informatie

Alle belanghebbenden wordt verzocht hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en ook andere informatie dan de antwoorden op de vragenlijst, alsmede bewijsmateriaal te verstrekken. De Commissie moet deze informatie en het bewijsmateriaal binnen de in punt 6, onder a), vermelde termijn ontvangen.

Bovendien kan de Commissie belanghebbenden horen indien zij hierom verzoeken en kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen. Dit verzoek moet binnen de in punt 6, onder b), vermelde termijn worden ingediend.

## 6. Termijnen

### a) Aanmelden en indienen van antwoorden op de vragenlijst en andere informatie

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, moeten, tenzij anders vermeld, binnen 37 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* contact met de Commissie opnemen, hun standpunt uiteenzetten en hun

antwoorden op de vragenlijst en andere informatie verstrekken. De aandacht wordt erop gevestigd dat de meeste in de basisverordening vermelde procedurele rechten slechts kunnen worden uitgeoefend indien de betrokkene zich binnen de genoemde termijn bij de Commissie kenbaar maakt.

### b) Om een onderhoud aan te vragen

Binnen dezelfde termijn van 37 dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

## 7. Schriftelijke opmerkingen, antwoorden op de vragenlijst en correspondentie

Alle schriftelijke opmerkingen, met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie, antwoorden op de vragenlijst en correspondentie die op vertrouwelijke basis worden verstrekt, moeten van het opschrift „Limited”<sup>(1)</sup> zijn voorzien en moeten overeenkomstig artikel 19, lid 2, van de basisverordening vergezeld gaan van een niet-vertrouwelijke versie met de vermelding „For inspection by interested parties”.

Voor dit onderzoek zal de Commissie gebruik maken van een elektronisch documentenbeheersysteem. Belanghebbenden wordt verzocht alle opmerkingen en verzoeken elektronisch (niet-vertrouwelijke opmerkingen via e-mail, vertrouwelijke op cd-r/dvd) toe te zenden onder opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon- en faxnummer van de belanghebbende. Volmachten en ondertekende certificaten ter staving van de antwoorden op de vragenlijst of bijwerkingen ervan moeten echter op papier, per post of eigenhandig, op onderstaand adres worden ingediend. Volgens artikel 18, lid 2, van de basisverordening moet een belanghebbende de Commissie onmiddellijk op de hoogte brengen als hij niet in staat is zijn opmerkingen en verzoeken elektronisch in te dienen. Voor nadere informatie over de correspondentie met de Commissie kunnen belanghebbenden de relevante webpagina raadplegen op de website van directoraat-generaal Handel: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Handel  
Directoraat H  
Kamer: N105 04/092  
1049 Brussel  
BELGIË

Fax +32 22956505

<sup>(1)</sup> Dit betekent dat het document uitsluitend voor intern gebruik bestemd is. Het document is beschermd krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Het document is vertrouwelijk in de zin van artikel 19 van de basisverordening en artikel 6 van de WTO-overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van artikel VI van de GATT 1994 (antidumpingovereenkomst).

## 8. Niet-medewerking

Indien een belanghebbende toegang tot de nodige gegevens weigert of deze niet binnen de vastgestelde termijnen verstrekt, dan wel het onderzoek aanmerkelijk belemmert, kunnen overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening aan de hand van de beschikbare gegevens conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin.

Wanneer blijkt dat een belanghebbende onjuiste of misleidende informatie heeft verstrekt, wordt deze buiten beschouwing gelaten en kan overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening gebruik worden gemaakt van de beschikbare gegevens. Indien een belanghebbende geen of slechts gedeeltelijk medewerking verleent en gebruik wordt gemaakt van de beschikbare gegevens, kunnen de resultaten voor deze belanghebbende minder gunstig zijn dan wanneer hij wel medewerking had verleend.

## 9. Tijdschema voor het onderzoek

Het onderzoek zal overeenkomstig artikel 11, lid 5, van de basisverordening binnen 15 maanden na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden afgesloten.

## 10. Verwerking van persoonsgegevens

Persoonsgegevens die in het kader van dit onderzoek worden verzameld, zullen worden behandeld in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens <sup>(1)</sup>.

## 11. Hearing

Indien belanghebbenden van mening zijn dat zij bij de uitoefening van hun recht van verweer moeilijkheden ondervinden, kunnen zij vragen dat de voor de hearing bevoegde ambtenaar van DG Handel wordt ingeschakeld. Hij fungeert als tussenpersoon tussen de belanghebbenden en de diensten van de Commissie en kan zo nodig aanbieden te bemiddelen in procedurele kwesties aangaande de bescherming van hun belangen tijdens de procedure, met name voor kwesties inzake toegang tot het dossier, vertrouwelijkheid, verlenging van termijnen en behandeling van schriftelijke en/of mondelinge opmerkingen. Belanghebbenden die contact willen opnemen, vinden de nodige gegevens en nadere informatie op de webpagina's van de voor de hearing bevoegde ambtenaar op de website van directoraat-generaal Handel (<http://ec.europa.eu/trade>).

---

<sup>(1)</sup> PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

**Bericht van inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van wijnsteenzuur van oorsprong uit de Volksrepubliek China, die beperkt is tot één Chinese producent-exporteur, Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd.**

(2011/C 223/08)

De Europese Commissie („de Commissie”) heeft een klacht ontvangen op grond van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1225/2009 van de Raad van 30 november 2009 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(1)</sup> („de basisverordening”), volgens welke de bedrijfstak van de Unie aanmerkelijke schade lijdt door de invoer met dumping van wijnsteenzuur van oorsprong uit de Volksrepubliek China en geproduceerd door Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd. („Hangzhou Bioking” of „de betrokken producent-exporteur”).

### 1. Klacht

De klacht is op 15 juni 2011 ingediend door de volgende producenten (de klagers): Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie S.r.l. en Comercial Quimica Sarasa s.l., die een groot deel, in dit geval meer dan 50 %, van de totale productie van wijnsteenzuur in de Unie voor hun rekening nemen.

### 2. Onderzocht product

Het onderzochte product is wijnsteenzuur met uitzondering van D-(-)-wijnsteenzuur met een negatieve optische rotatie van ten minste 12,0 graden, gemeten in een wateroplossing volgens de in de Europese Farmacopee beschreven methode en van oorsprong uit de Volksrepubliek China („het onderzochte product”).

### 3. Bewering dat er sprake is van dumping <sup>(2)</sup>

Bij het product dat met dumping zou worden ingevoerd, gaat het om het onderzochte product van oorsprong uit de Volksrepubliek China („het betrokken land”), momenteel ingedeeld onder GN-code 2918 12 00. De GN-code wordt slechts ter informatie vermeld.

Aangezien de Volksrepubliek China ingevolge de bepalingen van artikel 2, lid 7, van de basisverordening niet als een land met een markteconomie wordt beschouwd, heeft de klager de normale waarde voor Hangzhou Bioking vastgesteld op basis van de prijs in een derde land met een markteconomie, namelijk Argentinië. De bewering dat het betrokken product met dumping wordt ingevoerd, is gebaseerd op de vergelijking van de aldus vastgestelde normale waarde met de prijs bij uitvoer (af fabriek) van het onderzochte product wanneer het naar de Unie wordt uitgevoerd.

<sup>(1)</sup> PB L 343 van 22.12.2009, blz. 51.

<sup>(2)</sup> Dumping is de praktijk waarbij een product („het betrokken product”) wordt uitgevoerd tegen een prijs die onder de „normale waarde” ligt. Als normale waarde wordt meestal een vergelijkbare prijs voor het „soortgelijke” product op de binnenlandse markt van het betrokken land gehanteerd. Als „soortgelijk product” wordt beschouwd een product dat in alle opzichten vergelijkbaar is met het betrokken product of, als dat ontbreekt, een product dat sterk op het product lijkt.

De aldus vastgestelde dumpingmarges zijn aanzienlijk.

### 4. Bewering dat er sprake is van schade

De klagers hebben bewijsmateriaal overgelegd waaruit blijkt dat de invoer van het onderzochte product van Hangzhou Bioking, zowel in absolute zin als in termen van marktaandeel, aanzienlijk is gestegen.

Uit het door de klagers verstrekte voorlopige bewijsmateriaal blijkt dat de hoeveelheden waarin en de prijzen waartegen het onderzochte product werd ingevoerd, onder meer een negatieve invloed hebben gehad op het marktaandeel, het verkoopvolume en de prijzen van de bedrijfstak van de Unie, waardoor de bedrijfsresultaten en de financiële situatie van deze producenten aanzienlijk zijn verslechterd.

### 5. Procedure

Daar de Commissie na overleg met het Raadgevend Comité tot de conclusie is gekomen dat de klacht is ingediend door of namens de bedrijfstak van de Unie en dat er voldoende bewijsmateriaal is om een procedure in te leiden, opent zij hierbij een onderzoek overeenkomstig artikel 5 van de basisverordening.

Bij het onderzoek zal worden vastgesteld of het onderzochte product van oorsprong uit het betrokken land en geproduceerd door Hangzhou Bioking met dumping wordt ingevoerd en of deze dumping de bedrijfstak van de Unie schade heeft berokkend of tot schade voor de bedrijfstak van de Unie heeft bijgedragen. Als de conclusies bevestigend zijn, zal in het onderzoek worden nagegaan of het niet tegen het belang van de Unie is maatregelen in te stellen.

#### 5.1. Procedure voor het vaststellen van dumping

De betrokken producent-exporteur <sup>(3)</sup> van het onderzochte product wordt verzocht aan het onderzoek van de Commissie deel te nemen. Om aan het onderzoek deel te nemen moet de producent-exporteur een vragenlijst invullen met informatie over onder andere de structuur van de onderneming, de activiteiten van de onderneming met betrekking tot het onderzochte

<sup>(3)</sup> Onder producent-exporteur wordt verstaan een onderneming uit het betrokken land die het onderzochte product produceert en naar de markt van de Unie uitvoert, hetzij rechtstreeks hetzij via derden, met inbegrip van verbonden ondernemingen die betrokken zijn bij de productie, binnenlandse verkoop of uitvoer van het betrokken product. Exporteurs die zelf geen producent zijn, komen normaliter niet in aanmerking voor individuele rechten.

product, de productiekosten en de verkoop van het onderzochte product op de binnenlandse markt van het betrokken land en de verkoop van het onderzochte product aan de Unie.

#### 5.1.1. Onderzoek van de producent-exporteur

Om de informatie te verkrijgen die zij voor het onderzoek nodig acht, zal de Commissie de betrokken producent-exporteur en de autoriteiten van de Volksrepubliek China een vragenlijst toezenden.

#### 5.1.2. Selectie van een derde land met een markteconomie

De normale waarde van de invoer uit de Volksrepubliek China zal, met inachtneming van de bepalingen van punt 5.1.2.2, overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder a), van de basisverordening worden vastgesteld op basis van de prijs of de berekende waarde in een derde land met een markteconomie. De Commissie zal daartoe een geschikt derde land met een markteconomie selecteren. De voorlopige keuze van de Commissie is op Argentinië gevallen. Belanghebbenden wordt bij dezen verzocht hun opmerkingen over de geschiktheid van deze keuze binnen 10 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in te dienen.

#### 5.1.2.1. Behandeling van producenten-exporteurs in het betrokken land zonder markteconomie

Overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder b), van de basisverordening kan de producent-exporteur Hangzhou Bioking — als hij van mening is dat hij het onderzochte product onder marktvoorwaarden vervaardigt en verkoopt —, een naar behoren onderbouwd verzoek om behandeling als marktgerichte onderneming indienen („BMO-aanvraag”). Een BMO wordt toegekend als uit de beoordeling van de BMO-aanvraag blijkt dat aan de criteria van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening <sup>(4)</sup> is voldaan. Als aan de producent-exporteur Hangzhou Bioking een BMO wordt toegekend, wordt — overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder b), van de basisverordening — de dumpingmarge, voor zover mogelijk en onverminderd het gebruik van beschikbare gegevens uit hoofde van artikel 18 van de basisverordening, berekend op basis van zijn eigen normale waarde en uitvoerprijzen.

Hangzhou Bioking kan ook, of als alternatieve mogelijkheid, individuele behandeling (IB) aanvragen. Om in aanmerking te

komen voor een IB moet Hangzhou Bioking aantonen dat het voldoet aan de criteria van artikel 9, lid 5, van de basisverordening <sup>(5)</sup>. Als aan de producent-exporteur Hangzhou Bioking een IB wordt toegekend, wordt de dumpingmarge berekend op basis van zijn eigen uitvoerprijzen. Als aan Hangzhou Bioking een IB wordt toegekend, wordt de normale waarde gebaseerd op de waarden die zijn vastgesteld voor het derde land met een markteconomie, dat is geselecteerd zoals hierboven aangegeven.

#### a) Behandeling als marktgerichte onderneming (BMO)

De Commissie zal een BMO-aanvraagformulier toezenden aan Hangzhou Bioking en aan de autoriteiten van de Volksrepubliek China. Als de betrokken producent-exporteur besluit een BMO aan te vragen, moet hij het ingevulde BMO-aanvraagformulier, tenzij anders aangegeven, uiterlijk 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* indienen.

#### b) Individuele behandeling (IB)

Om een IB aan te vragen moet Hangzhou Bioking het BMO-aanvraagformulier met de voor een IB relevante onderdelen volledig ingevuld uiterlijk 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* indienen, tenzij anders aangegeven.

#### 5.1.3. Onderzoek van de niet-verbonden importeurs <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>

Gezien het mogelijk grote aantal bij deze procedure betrokken niet-verbonden importeurs kan de Commissie, om het onderzoek binnen de wettelijke termijn te kunnen afronden, haar onderzoek tot een redelijk aantal niet-verbonden importeurs beperken door een steekproef samen te stellen. De steekproef zal overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening worden uitgevoerd.

Om de Commissie in staat te stellen te beslissen of een steekproef noodzakelijk is en, zo ja, deze samen te stellen, wordt alle niet-verbonden importeurs of hun vertegenwoordigers verzocht contact met de Commissie op te nemen. De partijen doen dit,

<sup>(4)</sup> De producenten-exporteurs moeten met name aantonen dat: i) be-sluiten van bedrijven en de door hen gemaakte kosten een reactie zijn op marktsignalen, zonder staatsinmenging van betekenis; ii) bedrijven beschikken over een duidelijke basisboekhouding die onder controle staat van een onafhankelijke instantie in overeenstemming met de internationale standaarden voor jaarrekeningen en die alle terreinen bestrijkt; iii) er geen verstoringen van betekenis zijn die nog voortvloeien uit het vroegere systeem zonder markteconomie; iv) de faillissements- en eigendomswetten rechtszekerheid en stabiliteit bieden; en v) omrekening van munteenheden tegen de markt-coers geschiedt.

<sup>(5)</sup> De producenten-exporteurs moeten met name aantonen dat: i) zij geheel of gedeeltelijk in buitenlandse handen zijnde ondernemingen of joint ventures zijn die vrij zijn kapitaal en winsten te repatriëren; ii) zij vrij zijn de uitvoerprijzen en -hoeveelheden en de verkoopvoorwaarden vast te stellen; iii) de meerderheid van de aandeelhouders particulier zijn; staatsambtenaren die deel uitmaken van de raad van bestuur of leidinggevende functies vervullen, moeten in de minderheid zijn of er moet worden aangetoond dat de onderneming niettemin voldoende vrij is van staatsinmenging; iv) zij bij de omrekening van valuta's marktcoersen gebruiken; en v) de staatsinmenging niet dusdanig is dat maatregelen ontweken kunnen worden indien voor individuele exporteurs een ander recht wordt vastgesteld.

<sup>(6)</sup> Uitsluitend importeurs die niet verbonden zijn met de producenten-exporteurs mogen in de steekproef worden opgenomen. Importeurs die met producenten-exporteurs verbonden zijn, moeten bijlage 1 bij de vragenlijst voor deze producenten-exporteurs invullen. Zie voetnoot 8 voor de definitie van een verbonden partij.

<sup>(7)</sup> Gegevens die door niet-verbonden importeurs zijn verstrekt, mogen ook worden gebruikt voor andere aspecten van het onderzoek dan het vaststellen van dumping.



tenzij anders aangegeven, uiterlijk 15 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* door de Commissie de volgende informatie over hun onderneming(en) te verstrekken:

- naam, adres, e-mailadres, telefoonnummer, faxnummer en contactpersoon;
- een nauwkeurige beschrijving van de activiteiten van de onderneming met betrekking tot het onderzochte product;
- totale omzet in de periode van 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2011;
- de hoeveelheid (in tonnen) van het onderzochte product van oorsprong uit het betrokken land en geproduceerd door Hangzhou Bioking die in de periode van 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2011 in de Unie is ingevoerd en verkocht en de waarde van deze invoer en verkoop in euro's;
- de namen en een nauwkeurige beschrijving van de activiteiten van alle verbonden ondernemingen<sup>(8)</sup> die betrokken zijn bij de productie en/of verkoop van het onderzochte product; en
- alle andere informatie die de Commissie bij het samenstellen van de steekproef van nut kan zijn.

Door bovengenoemde informatie te verstrekken, geeft de onderneming te kennen bereid te zijn in de steekproef te worden opgenomen. Selectie voor de steekproef houdt in dat een vragenlijst moet worden ingevuld en dat de antwoorden bij een bezoek ter plaatse worden gecontroleerd. Ondernemingen die verklaren niet in de steekproef te willen worden opgenomen, worden geacht niet aan het onderzoek te hebben meegewerkt. De bevindingen van de Commissie voor niet-medewerkende importeurs worden gebaseerd op de beschikbare gegevens en het resultaat kan voor deze importeurs minder gunstig zijn dan wanneer zij wel hadden meegewerkt.

<sup>(8)</sup> Overeenkomstig artikel 143 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie houdende bepalingen ter uitvoering van het communautaire douanewetboek worden personen slechts geacht te zijn verbonden indien: a) zij functionaris of directeur zijn van elkaars zaken; b) zij door wettelijke bepalingen worden erkend als in zaken verbonden; c) zij werkgever en werknemer zijn; d) enig persoon, hetzij rechtstreeks of zijdelings, 5 % of meer van het stemgerechtigde uitstaande kapitaal of aandelen van beiden bezit, controleert of houdt; e) één van hen de ander, rechtstreeks of zijdelings, controleert; f) beiden, rechtstreeks of zijdelings, worden gecontroleerd door een derde persoon; g) zij samen, rechtstreeks of zijdelings, een derde persoon controleren; of h) zij behoren tot dezelfde familie. Personen worden slechts geacht leden te zijn van dezelfde familie indien zij op een van de volgende wijzen met elkaar bloed- of aanverwant zijn: i) echtgenoot en echtgenote, ii) ouder en kind, iii) broer en zuster (of halfbroer en halfzuster), iv) grootouder en kleinkind, v) oom of tante en neef of nicht, vi) schoonouder en schoonzoon of -dochter, vii) zwager en schoonzuster (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1). In deze context worden onder persoon zowel natuurlijke als rechtspersonen verstaan.

Om de informatie te verkrijgen die zij voor het samenstellen van de steekproef van niet-verbonden importeurs nodig acht, kan de Commissie ook contact opnemen met de haar bekende verenigingen van importeurs.

Alle informatie die voor de samenstelling van de steekproef van nut kan zijn, met uitzondering van de hierboven vermelde informatie, moet, tenzij anders aangegeven, uiterlijk 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden ingediend.

Indien een steekproef noodzakelijk is, kunnen de importeurs worden geselecteerd op basis van het grootste representatieve volume van hun verkoop van het onderzochte product in de Unie dat binnen de beschikbare tijd redelijkerwijs kan worden onderzocht. De Commissie zal alle haar bekende niet-verbonden importeurs en verenigingen van importeurs mededelen welke ondernemingen voor de steekproef zijn geselecteerd.

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig acht, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de in de steekproef opgenomen niet-verbonden importeurs en aan alle haar bekende verenigingen van importeurs. Deze partijen moeten de ingevulde vragenlijst, tenzij anders aangegeven, uiterlijk 37 dagen nadat hun is medegedeeld dat zij in de steekproef zijn opgenomen, indienen. De ingevulde vragenlijst moet onder meer informatie bevatten over de structuur van de onderneming(en), de activiteiten van de onderneming(en) met betrekking tot het onderzochte product en de verkoop van het onderzochte product.

## 5.2. Procedure voor het vaststellen van schade

Onder schade wordt verstaan aanmerkelijke schade voor de bedrijfstak van de Unie, dreiging van aanmerkelijke schade voor die bedrijfstak of aanmerkelijke vertraging van de vestiging van een dergelijke bedrijfstak. De vaststelling van de schade vindt plaats op basis van overtuigend bewijs en omvat een objectief onderzoek van de omvang van de invoer met dumping, het effect ervan op de prijzen in de Unie en de gevolgen van deze invoer voor de bedrijfstak van de Unie. Teneinde vast te stellen of de bedrijfstak van de Unie aanmerkelijke schade heeft geleden, worden de producenten van het onderzochte product in de Unie uitgenodigd om aan het onderzoek van de Commissie mee te werken.

### 5.2.1. Onderzoek van de producenten in de Unie

Gezien het grote aantal bij deze procedure betrokken producenten in de Unie en teneinde het onderzoek binnen de gestelde termijn te kunnen afronden, heeft de Commissie besloten haar onderzoek tot een redelijk aantal producenten in de Unie te beperken door een steekproef samen te stellen. De steekproef wordt overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening uitgevoerd.

De Commissie heeft een voorlopige steekproef van producenten in de Unie samengesteld. Belanghebbenden vinden nadere details in het dossier. Belanghebbenden wordt bij dezen verzocht het dossier te raadplegen (de contactgegevens van de Commissie zijn opgenomen in punt 5.6) en hun opmerkingen over de geschiktheid van deze keuze binnen 15 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in te dienen.

Belanghebbenden die informatie willen verstrekken die voor de samenstelling van de steekproef van nut kan zijn, moeten dit, tenzij anders aangegeven, uiterlijk 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* doen.

De Commissie zal alle haar bekende producenten in de Unie en/of verenigingen van producenten in de Unie mededelen welke ondernemingen uiteindelijk voor de steekproef zijn geselecteerd.

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig acht, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de in de steekproef opgenomen producenten in de Unie en aan alle haar bekende verenigingen van producenten in de Unie. Deze partijen moeten de ingevulde vragenlijst, tenzij anders aangegeven, uiterlijk 37 dagen nadat hun is medegedeeld dat zij in de steekproef zijn opgenomen, indienen. De ingevulde vragenlijst moet onder meer informatie bevatten over de structuur van hun onderneming(en), de financiële situatie van de onderneming(en), de activiteiten van de onderneming(en) met betrekking tot het onderzochte product, de productiekosten en de verkoop van het onderzochte product.

### **5.3. Procedure voor het beoordelen van het belang van de Unie**

Indien wordt vastgesteld dat er inderdaad dumping plaatsvindt en dat daardoor schade wordt veroorzaakt, zal uit hoofde van artikel 21 van de basisverordening een beslissing worden genomen over de vraag of de instelling van antidumpingmaatregelen in strijd zou zijn met het belang van de Unie. Producenten in de Unie, importeurs en hun representatieve verenigingen, gebruikers en hun representatieve verenigingen, en representatieve consumentenorganisaties wordt verzocht om contact op te nemen binnen 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders aangegeven. Om aan het onderzoek deel te nemen, moeten de representatieve consumentenorganisaties binnen dezelfde termijn aantonen dat er een objectieve band is tussen hun activiteiten en het onderzochte product.

Partijen die binnen de genoemde termijn contact opnemen, kunnen de Commissie binnen 37 dagen na publicatie van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders aangegeven, informatie verstrekken over het belang van de Unie. Zij kunnen deze informatie vormvrij opstellen of een vragenlijst van de Commissie invullen. Met informatie die op grond van artikel 21 wordt verstrekt, wordt alleen rekening gehouden indien daarbij tegelijkertijd het nodige bewijsmateriaal is gevoegd.

### **5.4. Andere schriftelijke opmerkingen**

Alle belanghebbenden worden hierbij uitgenodigd om onder de voorwaarden van dit bericht hun standpunt kenbaar te maken en informatie en bewijsmateriaal in te dienen. Tenzij anders aangegeven, moeten deze informatie en het bewijsmateriaal door de Commissie binnen 37 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn ontvangen.

### **5.5. Mogelijkheid om door de onderzoeksdiensten van de Commissie te worden gehoord**

Alle belanghebbenden kunnen een verzoek indienen om door de onderzoeksdiensten van de Commissie te worden gehoord. Dit verzoek moet schriftelijk worden ingediend en met redenen worden omkleed. Voor een onderhoud over kwesties in verband met de initiële fase van het onderzoek dient het verzoek te worden ingediend binnen 15 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Voor een verzoek betreffende de latere stadia van het onderzoek gelden de termijnen die de Commissie in haar correspondentie met de partijen vermeldt.

### **5.6. Instructies voor schriftelijke opmerkingen en de verzending van ingevulde vragenlijsten en correspondentie**

Alle schriftelijke opmerkingen, met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie, ingevulde vragenlijsten en correspondentie waarvoor om een vertrouwelijke behandeling wordt verzocht, moeten zijn voorzien van de vermelding „Limited”<sup>(9)</sup>.

Belanghebbenden die informatie met de vermelding „Limited” verstrekken, moeten hiervan krachtens artikel 19, lid 2, van de basisverordening een niet-vertrouwelijke samenvatting indienen, voorzien van de vermelding „For inspection by interested parties”. Deze samenvatting moet gedetailleerd genoeg zijn om een redelijk inzicht te verschaffen in de essentie van de als vertrouwelijk verstrekte gegevens. Als een belanghebbende die vertrouwelijke inlichtingen verstrekt, geen niet-vertrouwelijke samenvatting daarvan verstrekt met de vereiste vorm en inhoud, kan deze vertrouwelijke informatie buiten beschouwing worden gelaten.

Voor dit onderzoek zal de Commissie gebruikmaken van een elektronisch systeem voor het beheer van documenten. Belanghebbenden dienen alle opmerkingen en verzoeken elektronisch toe te zenden (niet-vertrouwelijke opmerkingen via e-mail, vertrouwelijke op cd-r/dvd) onder opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon- en faxnummer. Volmachten en ondertekende certificaten ter staving van de antwoorden op de vragenlijst of bijwerkingen ervan moeten echter op papier, per post of eigenhandig, op onderstaand adres worden ingediend. Volgens

<sup>(9)</sup> Een „Limited”-document wordt als vertrouwelijk in de zin van artikel 19 van Verordening (EG) nr. 1225/2009 van de Raad (PB L 343 van 22.12.2009, blz. 51) en artikel 6 van de WTO-overeenkomst betreffende de toepassing van artikel VI van de GATT 1994 (antidumpingovereenkomst) beschouwd. Het is ook een beschermd document krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43).



artikel 18, lid 2, van de basisverordening moet een belanghebbende de Commissie onmiddellijk op de hoogte brengen als hij niet in staat is zijn opmerkingen en verzoeken elektronisch in te dienen. Nadere informatie over de correspondentie met de Commissie vinden belanghebbenden op de volgende pagina van de website van het directoraat-generaal Handel: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Handel  
Directoraat H  
Kamer: N105 04/092  
1049 Brussel  
BELGIË

Het team dat de dumpingclaims onderzoekt:

Fax +32 22920480  
E-mail: [TRADE-AD-TARTARIC-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD-TARTARIC-DUMPING@ec.europa.eu)

Het team dat de schadeclaims onderzoekt:

Fax +32 22921022  
E-mail: [TRADE-AD-TARTARIC-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD-TARTARIC-INJURY@ec.europa.eu)

## 6. Niet-medewerking

Wanneer belanghebbenden geen toegang verlenen tot de nodige gegevens, deze niet binnen de gestelde termijn verstrekken of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening voorlopige of definitieve conclusies worden getrokken op basis van de beschikbare gegevens, zowel in positieve als in negatieve zin.

Wanneer blijkt dat een belanghebbende onjuiste of misleidende inlichtingen heeft verstrekt, kunnen deze buiten beschouwing worden gelaten en kan van de beschikbare gegevens gebruik worden gemaakt.

Indien een belanghebbende geen of slechts gedeeltelijk medewerking verleent en de bevindingen daarom overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening op de beschikbare gegevens worden gebaseerd, kunnen de resultaten voor deze belanghebbende minder gunstig zijn dan indien hij wel medewerking had verleend.

## 7. Hearing

Belanghebbenden kunnen erom vragen dat de voor hearings bevoegde ambtenaar van het directoraat-generaal Handel wordt

ingeschakeld. Deze fungeert als tussenpersoon tussen de belanghebbenden en de onderzoeksdiensten van de Commissie. Hij behandelt verzoeken om toegang tot het dossier, geschillen over de vertrouwelijkheid van documenten, verzoeken om termijnverlenging en verzoeken van derden om te worden gehoord. De bevoegde ambtenaar kan een hearing met een individuele belanghebbende organiseren en als bemiddelaar optreden om te garanderen dat de belanghebbenden hun recht van verweer ten volle kunnen uitoefenen.

Een verzoek om door de bevoegde ambtenaar te worden gehoord, moet schriftelijk worden ingediend en met redenen worden omkleed. Voor een onderhoud over kwesties in verband met de initiële fase van het onderzoek dient het verzoek te worden ingediend binnen 15 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Voor een verzoek betreffende de latere stadia van het onderzoek gelden de termijnen die de Commissie in haar correspondentie met de partijen vermeldt.

De bevoegde ambtenaar kan ook een hearing voor belanghebbenden organiseren waar uiteenlopende standpunten en tegenargumenten naar voren kunnen worden gebracht met betrekking tot kwesties in verband met onder andere dumping, schade, oorzakelijk verband en belang van de Unie. Een dergelijke hearing vindt normaliter uiterlijk aan het einde van de vierde week na de mededeling van de voorlopige bevindingen plaats.

Belanghebbenden die contact willen opnemen, vinden de nodige gegevens en nadere informatie op de webpagina's van de voor hearings bevoegde ambtenaar op de website van DG Handel: ([http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)).

## 8. Tijdschema voor het onderzoek

Het onderzoek wordt overeenkomstig artikel 6, lid 9, van de basisverordening uiterlijk 15 maanden na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* afgesloten. Overeenkomstig artikel 7, lid 1, van de basisverordening kunnen tot uiterlijk negen maanden na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* voorlopige maatregelen worden ingesteld.

## 9. Verwerking van persoonsgegevens

Persoonsgegevens die in het kader van dit onderzoek worden verzameld, zullen worden behandeld in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens<sup>(10)</sup>.

<sup>(10)</sup> PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

## Bericht van opening van een gedeeltelijk tussentijds nieuw onderzoek van de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op wijnsteenzuur van oorsprong uit de Volksrepubliek China

(2011/C 223/09)

De Europese Commissie („Commissie”) heeft op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1225/2009 van de Raad van 30 november 2009 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(1)</sup> („de basisverordening”) een verzoek ontvangen om een gedeeltelijk tussentijds nieuw onderzoek te openen.

### 1. Verzoek om een nieuw onderzoek

Het verzoek werd door de volgende producenten in de Unie ingediend: Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie S.r.l. en Comercial Química Sarasa s.l. („de indieners van het verzoek”).

Het nieuwe onderzoek is beperkt tot het aspect dumping en tot twee Chinese producenten-exporteurs, namelijk Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, en Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai.

### 2. Onderzocht product

Het onderzochte product is wijnsteenzuur met uitzondering van D(-)-wijnsteenzuur met een negatieve optische rotatie van ten minste 12,0 graden, gemeten in een wateroplossing volgens de in de Europese Farmacopee beschreven methode en van oorsprong uit de Volksrepubliek China („het onderzochte product”).

### 3. Geldende maatregelen

Momenteel geldt een definitief antidumpingrecht, dat werd ingesteld bij Verordening (EG) nr. 130/2006 van de Raad betreffende de invoer van wijnsteenzuur uit de Volksrepubliek China <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/2008 van de Raad <sup>(3)</sup>. Deze maatregelen zijn nog steeds van kracht als gevolg van een lopend nieuw onderzoek in verband met het vervallen van de maatregelen <sup>(4)</sup>.

### 4. Motivering van het nieuwe onderzoek

Het verzoek op grond van artikel 11, lid 3, is gebaseerd op door de indieners van het verzoek verstrekt voorlopig bewijsmateriaal dat, wat de twee Chinese producenten-exporteurs betreft, de omstandigheden waarop de bestaande maatregelen zijn gebaseerd, zijn gewijzigd en dat deze wijzigingen van blijvende aard zijn.

Uit het door de indieners van het verzoek verstrekte voorlopige bewijsmateriaal blijkt dat, wat de twee Chinese producenten-exporteurs betreft, handhaving van de maatregelen op het huidige niveau niet langer volstaat om de gevolgen van schade

veroorzakende dumping te neutraliseren. De indieners van het verzoek beweren met name dat de beide Chinese producenten-exporteurs betrokken zijn bij recente overheidsprogramma's die voordelen opleveren waardoor de reële kostenbasis van hun productie wordt vertekend en de vraag rijst of de ondernemingen nog als marktgerichte onderneming behandeld kunnen worden. Uit de vergelijking van de normale waarde van de producenten-exporteurs — gebaseerd op de door berekening vastgestelde normale waarde in de Volksrepubliek China of op de binnenlandse prijzen in een referentieland (in dit geval Argentinië) — met hun prijzen bij uitvoer naar de Unie blijken de dumpingmarges hoger dan het huidige niveau van de maatregelen.

Handhaving van de maatregelen op het huidige niveau, dat is gebaseerd op de eerder vastgestelde dumpingmarge, lijkt daarom niet langer voldoende om de gevolgen van dumping te neutraliseren.

### 5. Procedure voor het vaststellen van dumping

Daar de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité tot de conclusie is gekomen dat er voldoende bewijsmateriaal is om een gedeeltelijk tussentijds nieuw onderzoek te openen, opent zij hierbij overeenkomstig artikel 11, lid 3, van de basisverordening een nieuw onderzoek.

Onderzocht zal worden of de huidige maatregelen ten aanzien van de betrokken producenten-exporteurs moeten worden gehandhaafd, opgeheven of gewijzigd.

#### a) Vragenlijsten

Om de informatie te verkrijgen die zij voor het onderzoek nodig acht, zal de Commissie de bovenvermelde producenten-exporteurs en de autoriteiten van het betrokken land van uitvoer een vragenlijst toezenden. De Commissie moet deze informatie en het bewijsmateriaal binnen de in punt 6, onder a) i), vermelde termijn ontvangen.

#### b) Schriftelijk en mondeling verstrekken van informatie

Alle belanghebbenden worden uitgenodigd hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en ook andere informatie dan de antwoorden op de vragenlijst, alsmede bewijsmateriaal te verstrekken. De Commissie moet deze informatie en het bewijsmateriaal binnen de in punt 6, onder a) i), vermelde termijn ontvangen.

<sup>(1)</sup> PB L 343 van 22.12.2009, blz. 51.

<sup>(2)</sup> PB L 23 van 27.1.2006, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 48 van 22.2.2008, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB C 24 van 26.1.2011, blz. 14.

Bovendien kan de Commissie belanghebbenden horen indien zij hierom verzoeken en kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen. Dit verzoek moet binnen de in punt 6, onder a) ii), vermelde termijn worden ingediend.

c) *Behandeling als marktgerichte onderneming/individuele behandeling*

De normale waarde wordt overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder b), van de basisverordening vastgesteld indien de producenten-exporteurs voldoende bewijsmateriaal verstrekken waaruit blijkt dat zij onder marktvoorwaarden opereren, d.w.z. dat zij voldoen aan de criteria van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening. Hiertoe moet hij een met bewijsmateriaal gestaafd verzoek indienen binnen de in punt 6, onder b), van dit bericht vermelde termijn. De Commissie zal een aanvraagformulier toezenden aan de producenten-exporteurs en aan de autoriteiten van de Volksrepubliek China. Dat formulier kan door de producenten-exporteurs ook worden gebruikt om te vragen om een individuele behandeling, in welk geval moet worden voldaan aan de criteria van artikel 9, lid 5, van de basisverordening.

d) *Selectie van het land met een markteconomie*

Indien de producenten-exporteurs geen behandeling als marktgerichte onderneming wordt toegekend, maar zij wel voor een individuele behandeling in aanmerking komen overeenkomstig artikel 9, lid 5, van de basisverordening, zal overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder a), van de basisverordening een geschikt derde land met een markteconomie worden gekozen om de normale waarde voor de Volksrepubliek China vast te stellen. De Commissie is voornemens hiervoor weer Argentinië te gebruiken, zoals bij het onderzoek dat heeft geleid tot de instelling van het antidumpingrecht op het betrokken product uit de Volksrepubliek China. Opmerkingen over deze keuze moeten binnen de in punt 6, onder c), van dit bericht vermelde bijzondere termijn worden toegezonden.

Indien aan de producenten-exporteurs een behandeling als marktgerichte onderneming wordt toegekend, kan de Commissie bovendien de bevindingen over de normale waarde, vastgesteld in een geschikt land met een markteconomie, zo nodig gebruiken, bijvoorbeeld voor de vervanging van onbetrouwbare kosten- of prijselementen in de Volksrepubliek China die nodig zijn voor de vaststelling van de normale waarde, indien de nodige betrouwbare gegevens niet beschikbaar zijn in de Volksrepubliek China. De Commissie is voornemens ook hiervoor Argentinië als referentieland te gebruiken.

## 6. Termijnen

a) *Algemene termijnen*

- i) Om zich aan te melden en antwoorden op de vragenlijst en andere informatie te verstrekken

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, moeten, ten-

zij anders vermeld, binnen 37 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* contact met de Commissie opnemen, hun standpunt uiteenzetten en hun antwoorden op de vragenlijst en andere informatie verstrekken. De aandacht wordt erop gevestigd dat de meeste in de basisverordening vermelde procedurele rechten slechts kunnen worden uitgeoefend indien de betrokkene zich binnen de genoemde termijn bij de Commissie kenbaar maakt.

- ii) Om een mondeling onderhoud aan te vragen

Binnen dezelfde termijn van 37 dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

- b) *Bijzondere termijn voor de indiening van verzoeken om behandeling als marktgerichte onderneming en/of een individuele behandeling*

Het met bewijsmateriaal gestaafde verzoek van de producenten-exporteurs om als marktgerichte onderneming te worden behandeld, als bedoeld in punt 5, onder c), van dit bericht, moet binnen 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* door de Commissie zijn ontvangen.

- c) *Bijzondere termijn voor de selectie van het land met een markteconomie*

De belanghebbenden kunnen opmerkingen maken over de selectie van Argentinië als geschikt land met een markteconomie om de normale waarde voor de Volksrepubliek China vast te stellen (zie punt 5, onder d)). Deze opmerkingen moeten uiterlijk tien dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* door de Commissie zijn ontvangen.

## 7. Instructies voor schriftelijke opmerkingen en de verzending van ingevulde vragenlijsten en correspondentie

Alle schriftelijke opmerkingen, met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie, ingevulde vragenlijsten en correspondentie waarvoor om een vertrouwelijke behandeling wordt verzocht, moeten zijn voorzien van de vermelding „Limited” <sup>(1)</sup>.

Belanghebbenden die informatie met de vermelding „Limited” verstrekken, moeten hiervan krachtens artikel 19, lid 2, van de basisverordening een niet-vertrouwelijke samenvatting indienen, voorzien van de vermelding „For inspection by interested parties”. Deze samenvatting moet gedetailleerd genoeg zijn om een redelijk inzicht te verschaffen in de essentie van de als vertrouwelijk verstrekte gegevens. Als een belanghebbende die vertrouwelijke inlichtingen verstrekt, geen niet-vertrouwelijke samenvatting daarvan verstrekt met de vereiste vorm en inhoud, kan deze vertrouwelijke informatie buiten beschouwing worden gelaten.

<sup>(1)</sup> Een „Limited”-document wordt als vertrouwelijk in de zin van artikel 19 van Verordening (EG) nr. 1225/2009 van de Raad (PB L 343 van 22.12.2009, blz. 51) en artikel 6 van de WTO-overeenkomst betreffende de toepassing van artikel VI van de GATT 1994 (antidumpingovereenkomst) beschouwd. Het is ook een beschermd document krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43).

Voor dit onderzoek zal de Commissie gebruikmaken van een elektronisch systeem voor het beheer van documenten. Belanghebbenden dienen alle opmerkingen en verzoeken elektronisch toe te zenden (niet-vertrouwelijke opmerkingen via e-mail, vertrouwelijke op cd-r/dvd) onder opgave van naam, adres, e-mail-adres, telefoon- en faxnummer. Volmachten en ondertekende certificaten ter staving van de antwoorden op de vragenlijst of bijwerkingen ervan moeten echter op papier, per post of eigenhandig, op onderstaand adres worden ingediend. Volgens artikel 18, lid 2, van de basisverordening moet een belanghebbende de Commissie onmiddellijk op de hoogte brengen als hij niet in staat is zijn opmerkingen en verzoeken elektronisch in te dienen. Nadere informatie over de correspondentie met de Commissie vinden belanghebbenden op de volgende pagina van de website van het directoraat-generaal Handel: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Handel  
Directoraat H  
Kamer: N105 04/092  
1049 Brussel  
BELGIË  
Fax +32 22920480  
E-mail: TRADE-AD-TARTARIC-DUMPING@ec.europa.eu

## 8. Niet-medewerking

Indien een belanghebbende binnen de vastgestelde termijnen toegang tot de nodige gegevens weigert of deze niet verstrekt, dan wel het onderzoek aanmerkelijk belemmert, kunnen overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening aan de hand van de beschikbare gegevens conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin.

Wanneer blijkt dat een belanghebbende onjuiste of misleidende informatie heeft verstrekt, wordt deze buiten beschouwing gelaten en kan overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening gebruik worden gemaakt van de beschikbare gegevens. Indien een belanghebbende geen of slechts gedeeltelijk medewerking verleent en gebruik wordt gemaakt van de beschikbare gegevens, kunnen de resultaten voor deze belanghebbende minder gunstig zijn dan wanneer hij wel medewerking had verleend.

## 9. Tijdschema voor het onderzoek

Het onderzoek moet overeenkomstig artikel 11, lid 5, van de basisverordening binnen 15 maanden na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden afgesloten.

## 10. Verwerking van persoonsgegevens

Persoonsgegevens die in het kader van dit onderzoek worden verzameld, zullen worden behandeld in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens <sup>(1)</sup>.

## 11. Hearing

Belanghebbenden kunnen erom vragen dat de voor hearings bevoegde ambtenaar van het directoraat-generaal Handel wordt ingeschakeld. Deze fungeert als tussenpersoon tussen de belanghebbenden en de onderzoeksdiensten van de Commissie. Hij behandelt verzoeken om toegang tot het dossier, geschillen over de vertrouwelijkheid van documenten, verzoeken om termijnverlenging en verzoeken van derden om te worden gehoord. De bevoegde ambtenaar kan een hearing met een individuele belanghebbende organiseren en als bemiddelaar optreden om te garanderen dat de belanghebbenden hun recht van verweer ten volle kunnen uitoefenen.

Een verzoek om door de bevoegde ambtenaar te worden gehoord, moet schriftelijk worden ingediend en met redenen worden omkleed. Een verzoek om te worden gehoord over zaken die betrekking hebben op het beginstadium van het onderzoek, moet uiterlijk 15 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden ingediend. Voor een verzoek betreffende de latere stadia van het onderzoek gelden de termijnen die de Commissie in haar correspondentie met de partijen vermeldt.

Belanghebbenden die contact willen opnemen, vinden de nodige gegevens en nadere informatie op de webpagina's van de voor hearings bevoegde ambtenaar op de website van DG Handel: ([http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)).

---

<sup>(1)</sup> PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**

**(Zaak COMP/M.6225 — Molaris/Commerz Real/RWE/Amprion)**

**(Voor de EER relevante tekst)**

(2011/C 223/10)

1. Op 15 juli 2011 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat M 31 Beteiligungsgesellschaft mbh & Co. Energie KG („Colmar”, Duitsland) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de gezamenlijke zeggenschap verkrijgt over Amprion GmbH („Amprion”, Duitsland) door de verwerving van aandelen en door een overeenkomst. Colmar staat onder de gezamenlijke zeggenschap van Molaris Vermietungs- und Verwaltungsgesellschaft mbH („Molaris”, Duitsland), die onder de uiteindelijke zeggenschap staat van verschillende particuliere personen, en Commerz Real AG, die onder de uiteindelijke zeggenschap staat van Commerzbank AG („Commerzbank”, Duitsland). Momenteel staat Amprion onder de uitsluitende zeggenschap van RWE.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- RWE: opwekking van elektriciteit, handel in energie, transport en levering van gas en elektriciteit,
- Commerzbank: financiële diensten,
- Colmar: heeft een belang in en gezamenlijke zeggenschap over Amprion,
- Molaris: verhuring en beheer van vastgoed,
- Amprion: elektriciteitstransportnetbeheerder.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6225 — Molaris/Commerz Real/RWE/Amprion, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
1049 Brussel  
BELGIË

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).



**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**  
**(Zaak COMP/M.6326 — Stanley Black & Decker/Niscayah Group)**  
**Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak**  
**(Voor de EER relevante tekst)**  
(2011/C 223/11)

1. Op 22 juli 2011 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad<sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Stanley Black & Decker, Inc. (Verenigde Staten) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de volledige zeggenschap verkrijgt over Niscayah Group AB (Zweden) door een openbaar bod dat op 27 juni 2011 is aangekondigd.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- Stanley Black & Decker: hand- en krachtgereedschap en technische oplossingen voor de industrie, de bouw en doe-het-zelvers, bevestigings- en assemblagesystemen, en beveiligingsystemen voornamelijk voor commerciële toepassingen,
- Niscayah Group AB: brandbeveiligingsoplossingen, videobewakingsystemen en toegangscontrole-installaties, alsook diensten op het gebied van installatie, onderhoud, monitoring en alarmopvolging.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening<sup>(2)</sup>.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6326 — Stanley Black & Decker/Niscayah Group, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
1049 Brussel  
BELGIË

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie****(Zaak COMP/M.6303 — Antin Infrastructure Partners FCPR/RREEF Pan European Infrastructure Fund LP/Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA AND Andasol-2 Central Thermosolar, Dos SA)****Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak****(Voor de EER relevante tekst)**

(2011/C 223/12)

1. Op 20 juli 2011 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Antin Infrastructure Partners FCPR („Antin”, Frankrijk) en RREEF Pan European Infrastructure Fund LP („RREEF”, Engeland) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over twee bestaande ondernemingen Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA en Andasol-2 Central Thermosolar Dos, SA (tezamen „Andasol-1&2”, Spanje) door de verwerving van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
  - Antin: beleggingsfonds dat gespecialiseerd is Europese infrastructuur,
  - RREEF: beleggingsfonds dat zich, onder andere, bezighoudt met Europese infrastructuur,
  - Andasol-1&2: productie van elektriciteit door middel van thermische zonne-energie-technologie in Spanje.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening <sup>(2)</sup>.
4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6303 — Antin Infrastructure Partners FCPR/RREEF Pan European Infrastructure Fund LP/Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA AND Andasol-2 Central Thermosolar, Dos SA, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
1049 Brussel  
BELGIË

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).











## Abonnementsprijzen 2011 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 100 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	770 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

## Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

NL